



Colegio de Escribanos del Paraguay

SELLADO NOTARIAL

392

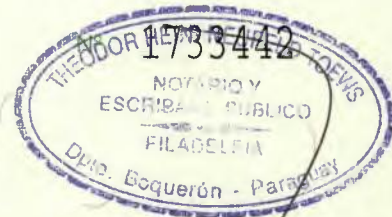


0765

SERIE O



ESCRIBANO : THEODOR HEINI NEUFELD TOEWS
LOCALIDAD : BOQUERON
DIRECCION : FILADELFIA - COL. FERNHEIM - CHACO
REGISTRO : 359



1.	TRANSCRIPCION DE DECLARACION JURADA DE BIENES Y RENTAS DE FUNCIONARIOS Y
2.	EMPLEADOS PUBLICOS: Solitada por: HERMANN RATZLAFF KLIPPENSTEIN. NUMERO:
3.	CINCUENTA Y UNO.- (51).-----
4.	En Filadelfia. Departamento Boquerón. Chaco. a veintisiete dias del mes de
5.	diciembre del año dos mil uno. ante mi: THEODOR HEINI NEUFELD TOEWS.
6.	Notario y Escribano Público. Titular del Registro Número TRESCIENTOS
7.	CINCUENTA Y NUEVE comparece: HERMANN RATZLAFF KLIPPENSTEIN. con C.I. No.
8.	449.637. de nacionalidad paraguaya. casado. domiciliado en
9.	. y de paso en ésta. mayor de edad. hábil. a quien conozco. doy fe.
10.	El compareciente declara que cumplió con las leyes personales requeridos
11.	para el presente. HERMANN RATZLAFF KLIPPENSTEIN solicita de mi la
12.	TRANSCRIPCION de su DECLARACION JURADA DE BIENES Y RENTAS DE FUNCIONARIOS
13.	Y EMPLEADOS PUBLICOS. Para el efecto me presenta el formulario de la
14.	Contraloría General de la República. que contiene los datos de sus bienes
15.	y rentas. la que en fotocopia autenticada deio agregado a la presente. Los
16.	datos consignados en la Declaración Jurada. copiados del formulario que me
17.	presenta. son: Nombre del Funcionario: HERMANN RATZLAFF KLIPPENSTEIN.
18.	Institución: INTENDENTE MCAL. J.F. ESTIGARRIBIA / DPTO. BOQUERON. Fecha:
19.	Dia 27 Mes 12 Año 2001.- 1.- DATOS PERSONALES: Apellidos: RATZLAFF
20.	KLIPPENSTEIN: Nombres: HERMANN: Lugar y Fecha de Nacimiento: Colonia
21.	Fernheim. 29.09.1950: Nacionalidad: paraguaya: Estado civil: casado:
22.	C.I.No. 449.637: Estudios Cursados: universitarios. Nombre y Apellido del
23.	Cónyuge: Margarita Endler de Ratzlaff: Domicilio:
24.	: Telefono: .- 2.- INFORMACION LABORAL: Lugar de
25.	Trabajo: Mcal. J.F. Estigarribia: Cargo o Función: Intendente: Fecha de

PARA TESTIMONIOS Y ACTUACIONES



ingreso: 18.12.2001: Nombramiento: Decreto - Resolución - Elección - Nº

Fecha: A.I. No. 264/01 del 27.11.2001.- Remunerac. Actual: 7.500.000.- 3.

ESTADO PATRIMONIAL AL: 30.11.2001.- 3.1. ACTIVO: Efectivo en caja:

Depósito Bancario - Detalle: Cta.Cte.: ----- Cta.Ahorros: ----- Otros

Depósitos: ----- Cuentas a cobrar - detalle: A la vista: -----. Más de

1 Año: Importe: -----. Inmuebles - Ubic.: Asunción Sta. Trinidad:

Cta.Cte.: 15-903-02.- Distrito: Sta. Trinidad.- Valor Terrenos:

100.000.000.- Valor constr.: 100.000.000.- Importe: 200.000.000.-

Inmuebles - Ubic.: Col. Fernheim: Cta.Cte.: Doc. Uso: Distrito: Boquerón:

Valor Terreno: 158.000.000.- Valor construc.: 99.000.000.- Importe:

257.000.000.- Vehículo - Tipo: 1 Motocicleta Marca: HONDA. Modelo: CG

1979. Motor No. xx Importe: 2.000.000.-; Vehículo - Tipo: 1 Automóvil:

Marca: Volkswagen. Modelo 1995. Motor No. [redacted]: Importe 25.000.000.-

GANADO - MARCA: CF Vacunos: Cantidad 100.- Valor: 80.000.000.- Ovinos:

Cantidad: ---- Valor: -----.- Importe: -----.-; Muebles: -----

Importe: -----.- Total Activo: 564.000.000.- 3.2.PASIVO: Cuentas a

Pagar - Detalle: Coop. FERNHEIM.- A la Vista: 76.200.000.- A 1 Año: ----

Más de 1 Año: 177.167.269.- Importe: 253.367.269.- Otras Obligaciones:

Total Pasivo: 253.367.269.- 3.3. RESUMEN: Total Activo 3.1): 564.000.000.-

Total Pasivo (3.2): 253.367.269.- Patrimonio Neto (3.1 - 3.2):

310.632.731.- 4.- DETALLE DE INGRESO: Ingresos Importe: Remuneración como

intendente: Importe: 7.500.000.- Sueldo del Cónyuge: Importe: 1.200.000.-

Honorarios: Importe: ----.- Alquileres: Importe: ----.- Dividendo de Acciones

/ Inversiones: Importe: ----.- Intereses Cobrados: ----.- Comisiones

Cobradas: Importe: / ----.- Otros Ingresos: Importe: 1.000.000.- Total de





Colegio de Escribanos del Paraguay

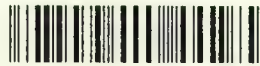
SELLADO NOTARIAL



0766

NEUFELD TOEWS

SERIE O



394

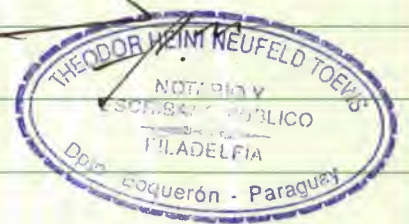
Nº 1733443

ESCRIBANO : THEODOR HEINI NEUFELD TOEWS
LOCALIDAD : BOQUERON
DIRECCION : FILADELFIA - COL. FERNHEIM - CHACO
REGISTRO : 359



1. Ingresos: Importe: 9.700.000.- 5.- DECLARACION JURADA: Conforme al
2. Artículo 104 de la Constitución Nacional. declaro bajo fé de iuramento que
3. la presente Declaración de Bienes y Rentas es fiel reflejo de mi Situación
4. Patrimonial. Firma del Funcionario o Empleado Público. Firma ilegible." Es
5. copia fiel. doy fe. Leídale que le fué, ratifica, otorga y suscribe por
6. ante mí, doy fe.- Fdo. HERMANN RATZLAFF KLIPPENSTEIN. Ante mí: THEODOR
7. HEINI NEUFELD TOEWS. Está mi sello. Hoja de seguridad No. 1649836.-
8. CON.....//....

Ante



PARA TESTIMONIOS Y ACTUACIONES



**DECLARACION JURADA DE BIENES Y RENTAS
DE FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS PUBLICOS**

FECHA		
DIA	MES	AÑO
27	12	2001

1. DATOS PERSONALES

Apellidos		Nombres		Lugar y Fecha de Nacimiento	
Ratzlaff Klippenstein		Hermann		Colonia Fernheim 29.09.1950	
Nacionalidad	Estado Civil	C.I.P. N°	R.U.C. N°	Estudios Cursados	
paraguaya	casado	449.637		universitarios	
Nombre y Apellido del Cónyuge			Domicilio		Teléfono
Margarita Endler de Ratzlaff					0981 201283

2. INFORMACION LABORAL

Lugar de Trabajo		Cargo o Función	
Mcal.J.F.Estigarribia		Intendente	
Fecha de Ingreso	Nombramiento: Decreto - Resolución - Elección - N° - Fecha		Remunerac. Actual
18.12.2001	A.I. No. 264/01 del 27.11.2001		7.500.000

3. ESTADO PATRIMONIAL AL: 30.11.2001

3.1. ACTIVO					IMPORTE
EFECTIVO EN CAJA					
DEPOSITO BANCARIO - DETALLE	Cta. Cte.	Cta. Ahorros	Otros Depósitos		
CUENTAS A COBRAR - DETALLE	A la Vista	A 1 Año	Más de 1 Año		
INMUEBLES - UBIC.	Cta. Cte.	Distrito	Valor Terreno	Valor construc.	
Asu.Sta.Trinidad	15/903/02	Sta.Trinidad	100.000.000	100.000.000	200.000.000
Col.Fernheim Der.USO		Boquerón	158.000.000	99.000.000	257.000.000
VEHICULO - TIPO	Marca	Modelo	Motor N°	Reg. Automotor	
Automovil	Volksawagen	1995			25.000.000
Motocilceta	Honda	CG 1979			2.000.000
GANADO - MARCA CF					
VACUNOS		EQUINOS		OVINOS	OTROS
Cantidad	Valor	Cantidad	Valor	Cantidad	Valor
100	80.000.000				
MUEBLES					
ACCIONES/INVERSIONES					
OTROS ACTIVOS					
TOTAL ACTIVO					564.000.000

3.2. PASIVO				IMPORTE
Cuentas a Pagar - Detalle	A la Vista	A 1 Año	Más de 1 Año	
Coop.Fernheim	76.200.000		177.167.269	253.367.269
OTRAS OBLIGACIONES				
TOTAL PASIVO				253.367.269

3.3. RESUMEN		
TOTAL ACTIVO (3.1)	TOTAL PASIVO (3.2)	PATRIMONIO NETO (3.1 - 3.2)
564.000.000	253.367.269	310.632.731

